

ケルン (ドイツ連邦共和国)



Cologne (Federal Republic of Germany)



市の概要

人口 100万人 / 面積 405km²

1世紀にローマ人の植民によって建設された商業都市を起源とし、交通の要衝となっている。商業と観光の町であり、また絵画・音楽をはじめとする現代芸術の拠点でもある。2基の尖塔を持つ大聖堂は世界最大のゴシック様式の建築物として有名。オーデコロンの発祥地でもある。

提携年月日

1963年 (昭和38年) 5月29日



Profile of Cologne:

Population: 1,000,000 **Area:** 405km²

Cologne originated from a colonial commercial city established by the Romans in the 1st century. Today, it prospers as a key junction of transportation and a center for commerce and tourism. It is also the hub of contemporary arts and music. Cologne Cathedral, famous for its two steeples, is known as the largest example of Gothic architecture in the world. It is also famous for being the origin of "Eau de Cologne."

Date of signing sister-city agreement:

May 29, 1963

提携の動機と経過

昭和33年 (1958年)、駐日ドイツ大使が入洛の際、ドイツの都市との姉妹都市提携が話題にのぼり、翌年の市長のケルン訪問を契機に、昭和37年 (1962年)、京都市がケルンとの姉妹都市提携の意思を表明、同時にケルン市からも非公式に申し入れがあった。昭和38年 (1963年)、駐日ドイツ大使がケルン市の都市提携文書を京都市に伝達し、ケルンでの姉妹都市提携式典に市長が出席した。

Motivation and background:

The Ambassador of Germany visited Kyoto in 1958. He and the Mayor of Kyoto talked about the possibility of forming sister-city ties between Kyoto and one of the cities in Germany. When the Mayor of Kyoto visited Cologne in 1962, he expressed his wish for Kyoto and Cologne to become sister cities. The City of Cologne unofficially agreed. In 1963, the Ambassador of Germany handed over the sister-city agreement from Cologne. The Mayor of Kyoto visited Cologne to attend the signing ceremony.